

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 18.03.2025, Складено: 18.03.2025

Версія 6.0. замінює версію: 5.0 Сторінка 1 / 10

РОЗДІЛ 1: Ідентифікація речовини/суміші та компанії або підприємства

1.1 Ідентифікація продукту

Getriebeöl SAE 90 (GL-4)
Номер статті: 170153, 170154, 170165

1.2 Відповідне передбачене використання речовини або препарату та рекомендований спектр застосування

1.2.1 Види використання

Трансмісійна олива

1.2.2 Нерекомендоване використання

Невідомі

1.3 Детальна інформація про організацію/надавача, що надала паспорт безпеки

Компанія Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Wilhelmstr. 47
58256 Ennepetal / НІМЕЧЧИНА
Телефон +49 2333 911-0
Факс +49 2333 911-444
Домашня сторінка www.febi.com
Адреса електронної пошти info@febi.com

Сфера надання інформації

Технічна інформація info@febi.com
Паспорт безпеки info@febi.com

1.4 Номер телефону для екстрених випадків

Консультація +49 (0)89-19240 (24h) (німецький і англійський)

РОЗДІЛ 2: Визначення небезпечних властивостей речовини

2.1 Про затвердження Технічного регламенту класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції № 539/2024

Не класифікації.

2.2 Елементи маркування

Піктограми безпеки Продукт підлягає обов'язковому маркуванню відповідно до директив GHS/CLP.
Сигнальні слова немає
Позначення безпеки немає
Застереження немає
Особливе маркування. EUN210 Паспорт про дані безпеки речовини надається за запитом.
Небезпечні компоненти Продукти реакції 4-метил2-пентанолу та дифосфору пентасульфиду, пропоксильований, етерифікований пентаоксидом дифосфору та соленим амінами C12-14-трет-алкілом. EUN208 Може викликати алергічну реакцію.

2.3 Інших небезпек

Фізично-хімічні небезпеки. Невідомі жодні особливі небезпеки.
Небезпеки для здоров'я Не містить інгредієнтів, що руйнують ендокринну систему ($\geq 0,1\%$).
Небезпеку для навколишнього середовища Суміш не містить речовин у концентрації 0,1% або вище, які є стійкими, здатними до біоаккопичення і токсичними (PBT). Суміш не містить речовин у концентрації 0,1% або вище, які є особливо стійкими і здатними до біоаккопичення (vPvB).
Інші небезпеки Інших небезпек на сучасному рівні знань не встановлено.

РОЗДІЛ 3: Склад / інформація про компоненти

3.1 Речовини
не придатне

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 18.03.2025, Складено: 18.03.2025

Версія 6.0. замінює версію: 5.0 Сторінка 2 / 10

3.2 Суміші

Продукт є сумішшю.

Концентрація [%]	Хімічна назва
0,1 - < 1	Продукти реакції 4-метил2-пентанолу та дифосфору пентасульфиду, пропоксильований, етерифікований пентаоксидом дифосфору та соленим амінами C12-14-трет-алкілом
	EINECS/ELINCS: 931-384-6, Reg-No.: 01-2119493620-38-XXXX
	GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - Eye Irrit. 2: H319 - Skin Sens. 1: H317 - Aquatic Chronic 2: H411
	SCL [%]: 9,39 - 100: Skin Sens. 1: H317, >50 - 100: Eye Irrit. 2: H319

Пояснення щодо компонентів. Формулювання наведених H-фраз див. в РОЗДІЛІ 16.
Містить менше 3% DMSO екстракту (IP 346; тільки для мінеральних олій)

РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

4.1 Опис заходів першої допомоги

загальні зауваження	Переодягти забруднений одяг.
При вдиханні	Забезпечити свіжим повітрям. У разі скарг звернутися за медичною допомогою.
Потрапляння на шкіру	У разі контакту зі шкірою негайно змити водою. При тривалому подразненні шкіри звернутися до лікаря.
Потрапляння на очі	Обережно промити очі водою протягом декількох хвилин. Зняти контактні лінзи, якщо це можливо. Продовжити промивання. Якщо подразнення очей не проходить: Звернутися за медичною допомогою / консультацією до лікаря.
При заковтуванні	Негайно викликати лікаря. Бльовоту не викликати. Прополоскати рота і запити великою кількістю води.

4.2 Найбільш важливі симптоми та ефекти, як гострі, так і відстрочені

Алергічні реакції.
Подразнююча дія.

4.3 Показання для будь-яких негайних медичних заходів та необхідності спеціального лікування

Симптоматичне лікування.
Сертифікат безпечності матеріалу дати лікарю.

РОЗДІЛ 5: Заходи протипожежної безпеки

5.1 Вказування, чи потрібна невідкладна допомога

придатні засоби пожежогасіння	Піна, Вогнегасний порошок, Струмін розпорошеної води, Вуглекислий газ.
непридатні засоби пожежогасіння	Суцільний струмін води.

5.2 Особливі небезпечні властивості продукту

Небезпека утворення токсичних продуктів піролізу.
Монооксид вуглецю (CO).
Оксиди сірки (SOx).
Оксиди азоту (NOx).

5.3 Рекомендації пожежникам

Не вдихати гази, які утворилися в наслідок вибуху чи горіння.
Використовувати автономний дихальний апарат.
Залишки від пожежі та забруднена вода для гасіння пожеж мають бути ліквідовані відповідно до вимог місцевих установ.

РОЗДІЛ 6: Заходи по ліквідації аварійного викиду

6.1 Індивідуальні заходи безпеки, захисне обладнання та порядок дій в аварійній обстановці

Особлива небезпека ковзання у разі витікання/проливання продукту.
При наявності аерозолів користуватися засобами захисту дихання.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 18.03.2025, Складено: 18.03.2025

Версія 6.0. замінює версію: 5.0 Сторінка 3 / 10

6.2 Захист навколишнього середовища

Запобігати поширенню на площі (напр., обмежуванням перемичками або масляним затвором).

Не допускати попадання в каналізацію/поверхневі/ґрунтові води.

6.3 Методи та матеріали для локалізації та очищення.

Зібрати за допомогою абсорбуючого матеріалу (напр., речовини, що зв'язує масло).

Утилізувати зібраний матеріал відповідно до діючих правил.

6.4 Посилання до інших розділів

див. Розділ 8 + див. Розділ 13

РОЗДІЛ 7: Правила зберігання хімічної продукції і поводження з нею при навантажувально-розвантажувальних роботах

7.1 Запобіжні заходи щодо безпечного зберігання

При належному користуванні не потрібні ніякі особливі заходи.

Використовувати лише в добре провітрюваних приміщеннях.

Користуватися стійкими до розчинників приладами.

При використанні даного продукту не їсти, не пити і не курити.

Після роботи та перед перервами ретельно очищати шкіру.

Для профілактичного захисту рук використовуйте захисну мазь.

Не носити просякнуті продуктом ганчірки в кишенях штанів.

Забруднений одяг зняти і випрати перед наступним використанням.

Забруднений робочий одяг повинен залишатися на робочому місці.

7.2 Умови безпечного зберігання, включаючи можливу несумісність

Зберігати тільки в оригінальній посудині.

Вжити надійних заходів проти попадання в землю.

Не зберігати разом з окисниками.

Тримати посудини щільно закритими.

Зберігати посудини в добре провітрюваному місці.

7.3 Особливості кінцевого використання

Див. використання продукту, розділ 1.2

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 18.03.2025, Складено: 18.03.2025

Версія 6.0. замінює версію: 5.0 Сторінка 4 / 10

РОЗДІЛ 8: Контроль зовнішнього впливу/засоби індивідуального захисту

8.1 Контрольні параметри

Контрольні параметри (UA)

не стосується

DNEL

Хімічна назва
Продукти реакції 4-метил2-пентанолу та дифосфору пентасульфід, пропоксильований, етерифікований пентаоксидом дифосфору та соленим амінами C12-14-трет-алкілом
Промышленное использование, Ингаляционно, Тривалі системні наслідки, 4.28 mg/m ³
Промышленное использование, дермально, Тривалі системні наслідки, 12.5 mg/kg bw/day
Промышленное использование, дермально, Тривалі локальні наслідки, 160 µg/cm ²
Промышленное использование, дермально, Гострі локальні наслідки, 160 µg/cm ²
загальне населення, Ингаляционно, Тривалі системні наслідки, 1.09 mg/m ³
загальне населення, дермально, Тривалі системні наслідки, 6.25 mg/kg bw/day
загальне населення, дермально, Тривалі локальні наслідки, 160 µg/cm ²
загальне населення, дермально, Гострі локальні наслідки, 160 µg/cm ²
загальне населення, орально, Тривалі системні наслідки, 250 µg/kg bw/day

PNEC

Хімічна назва
Продукти реакції 4-метил2-пентанолу та дифосфору пентасульфід, пропоксильований, етерифікований пентаоксидом дифосфору та соленим амінами C12-14-трет-алкілом
свіжа вода, 2.4 µg/L
морська Вода, 240 ng/L
Очистна споруда (STP), 24.33 mg/L
Відкладення (прісна вода), 12.9 µg/kg sediment dw
Відкладення (морська вода), 1.29 µg/kg sediment dw
грунт, 1.17 µg/kg soil dw

8.2 Контроль впливу

Додаткові вказівки щодо організації технічного обладнання.	Забезпечити достатню вентиляцію на робочому місці. Дотримуватися гранично-допустимі норми масляного туману в повітрі. Методи вимірювань на робочому місці мають відповідати вимогам щодо характеристик, що містяться в DIN EN 482. Рекомендації містяться, наприклад, в переліку небезпечних речовин Інституту охорони труда німецького державного фонду страхування від нещасних випадків (IFA).
Захист очей	Захисні окуляри. (EN 166:2001)
Захист рук	Інформація надана в якості рекомендацій. Для отримання додаткової інформації зв'яжіться з постачальником рукавиць. Нітрил бутилкаучук (NBR) > 0,38 mm.; (EN 374-1/-2/-3).
Захист шкіри та тіла	Легкий захисний одяг.
Інші	Засоби індивідуального захисту повинні підбиратися спеціально для кожного робочого місця в залежності від концентрації і кількості небезпечних речовин. Стійкість засобів захисту від впливу хімікатів повинна обговорюватись з відповідними постачальниками. Газу/пари/аерозолі не вдихати. Уникати контакту з очима та шкірою.
Захист дихальних шляхів	Захист органів дихання при утворенні аерозолі або туману.
Теплове безпеки	Інформація відсутня.
Розмежування та моніторингу екологічні експозиції	Дотримуйтеся діючих приписів щодо охорони навколишнього середовища, які обмежують потрапляння у повітря, воду і ґрунт.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 18.03.2025, Складено: 18.03.2025

Версія 6.0. замінює версію: 5.0 Сторінка 5 / 10

РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості

9.1 Інформація щодо головних фізичних та хімічних властивостях

Агрегатний стан	рідкий
Форма	рідкий
Колір	темно-коричневий
Запах	характерний
Запах поріг	Інформація відсутня.
Водневий показник (pH)	не придатне
Водневий показник (pH) [1%]	не придатне
Температура кипіння або початок кипіння та діапазон кипіння [°C]	Інформація відсутня.
Точка спалаху [°C]	215
температура займання	Не є легкозаймистим.
Нижня межа вибухоздатності	Інформація відсутня.
Верхня межа вибухоздатності	Інформація відсутня.
Окиснювальні властивості	Ні
Тиск пари [kPa]	Інформація відсутня.
Густина [г/мл]	0,90 (15 °C / 59,0 °F)
Относительная щільність	не визначено
Насипної густина [kg/m³]	не придатне
Розчинність у воді	не змішується
Розчинність в інших розчинниках	Інформація відсутня.
Коефіцієнт розподілення н-октаноль/вода (логарифмічне значення)	Інформація відсутня.
Кінематична в'язкість	198 mm²/s (40°C)
Відносна щільність пара	Інформація відсутня.
Температура плавлення [°C]	Інформація відсутня.
Температура самозаймання [°C]	не придатне
Температура розкладання [°C]	Інформація відсутня.
Характеристики частинок	не придатне

9.2 Додаткова інформація

нема

РОЗДІЛ 10: Стабільність та реакційна здатність

10.1 Реактивність

див. РОЗДІЛ 10.3

10.2 Хімічна стабільність

Продукт при нормальних умовах стабільний.

10.3 Можливість небезпечних реакцій

Реакції з сильними окисниками.

10.4 Умови, яких слід уникати

Ніяких особливих заходів не потрібно.

10.5 Несумісні матеріали

Сильні окисники.
Сильні основні сполуки
Сильні кислоти

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 18.03.2025, Складено: 18.03.2025

Версія 6.0. замінює версію: 5.0 Сторінка 6 / 10

10.6 Небезпечні продукти розпаду

Невідомо жодних небезпечних продуктів розкладання.

РОЗДІЛ 11: Токсикологічна інформація

11.1 Інформація про токсикологічні впливи

Гостра оральна токсичність

Продукт
орально, За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Хімічна назва
Продукти реакції 4-метил-2-пентанолу та дифосфору пентасульфиду, пропоксильований, етерифікований пентаоксидом дифосфору та соленим амінами C12-14-трет-алкілом
LD50, орально, щури, 2000 mg/kg bw (OECD 401)
NOAEL, орально, 150 mg/kg bw/day

Гостра дермальна токсичність

Продукт
шкірні, За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Гостра респіраторна токсичність

Продукт
інгаляційна, За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Подразнення очей	За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Подразнення шкіри	не містить відповідних речовин, які відповідають класифікаційним вимогам. За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Сенсибілізація	Відсутня класифікація через конкретні межі концентрації речовини. За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Система токсичність / токсичність для певних органів одноразову ефекти	не містить відповідних речовин, які відповідають класифікаційним вимогам. За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Система токсичність / токсичність для певних органів з неодноразові вплив	не містить відповідних речовин, які відповідають класифікаційним вимогам. За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Оцінка мутагенності	не містить відповідних речовин, які відповідають класифікаційним вимогам. За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Оцінка токсичного впливу на репродуктивні функції	не містить відповідних речовин, які відповідають класифікаційним вимогам. За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Оцінка канцерогенності	не містить відповідних речовин, які відповідають класифікаційним вимогам. За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Небезпека вдихання	не містить відповідних речовин, які відповідають класифікаційним вимогам. За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
загальні зауваження	Токсикологічні дані всього продукту відсутні. Наведені дані токсичності компонентів призначені для відповідних медичних працівників, спеціалістів у сфері безпеки та охорони праці та токсикологів.

11.2 Інших небезпек

11.2.1 Властивості порушують роботу ендокринної системи	Не містить шкідливих для ендокринної системи речовин.
11.2.2 Додаткова інформація	нема



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Складено: 18.03.2025, Складено: 18.03.2025

Версія 6.0. замінює версію: 5.0 Сторінка 7 / 10

РОЗДІЛ 12: Екологічна інформація

12.1 Токсичність

Хімічна назва
Продукти реакції 4-метил2-пентанолу та дифосфору пентасульфиду, пропоксильований, етерифікований пентаоксидом дифосфору та соленим амінами C12-14-трет-алкілом
EC50, (96h), Водорості, 6.4 - 15 mg/L
EC50, (3h), мікроорганізми, 2.433 g/L
EL50, (48h), Invertebrates, 91.4 mg/L
EL50, (21d), Invertebrates, 660 - 910 µg/L
LL50, (96h), Риби, 24 mg/L

12.2 Стійкість та здатність до хімічного та біологічного розкладання

Поведінки в середовищі	не визначено
Поведінки очисній споруді	не визначено
Здатність до біологічного розкладання	не визначено

12.3 Біоаккумулятивний потенціал

Інформація відсутня.

12.4 Мобільність в ґрунті

Інформація відсутня.

12.5 Результати оцінювання PBT та vPvB

На підставі всієї наявної інформації не може бути класифікована як стійка, біоаккумулятивна і токсична або дуже стійка біоаккумулятивна речовина.

12.6 Властивості порушують роботу ендокринної системи

Не містить шкідливих для ендокринної системи речовин.

12.7 Інші побічні ефекти

Екологічні дані всього продукту відсутні.
Не допускати безконтрольного потрапляння в навколишнє середовище та каналізацію.

РОЗДІЛ 13: Інформація з утилізації

13.1 Методи обробки відходів

Залишки продукту ліквідувати у відповідності до директиви ЄС про відходи 2008/98/ЄС, а також національних та місцевих норм. Для цього продукту не можна встановити код утилізації згідно з європейським каталогом відходів (ЄКВ), тому що ідентифікація можлива лише на підставі призначення продукту, яке визначається користувачем. Код утилізації встановлюється в межах Європейського Союзу за погодженням.

Продукт

Директиву ЄС 2011/65/ЄС [(EC) 2015/863] (RoHS) щодо обмеження використання певних шкідливих речовин дотримано.
Відповідно до вимог місцевих установ передати у спалювальну установку.

Код утилізації відходів 130205*

Неочищені упаковка/контейнери

Незабруднену упаковку можна віддати на повторну переробку.
Упаковка, що не підлягає чищенню, видаляється у такий самий спосіб, як і сама речовина.

Код утилізації відходів 150110*

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 18.03.2025, Складено: 18.03.2025

Версія 6.0. замінює версію: 5.0 Сторінка 8 / 10

РОЗДІЛ 14: Інформація з транспортування

14.1 Номер ООН

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

ADN/ADNR не придатне

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) не придатне

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) не придатне

14.2 Назва для відвантаження(UN)

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) БЕЗПЕЧНИЙ ВАНТАЖ.

ADN/ADNR БЕЗПЕЧНИЙ ВАНТАЖ.

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Транспортні класи небезпеки

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

ADN/ADNR не придатне

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) не придатне

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) не придатне

14.4 Група пакування

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

ADN/ADNR не придатне

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) не придатне

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) не придатне

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) Ні

ADN/ADNR	Hi
IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів)	Hi
IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)	Hi

Відповідна інформація у розділі 6-8

не придатне

15.1 Нормативні акти щодо безпеки, охорони здоров'я та приподного середовища/спеціальні законодавчі акти, що стосуються речовини або суміші.

ПРАВИЛА ЕС	2008/98/EG (2000/532/EG); 2010/75/EU; 2004/42/EG; (EG) 648/2004; (EG) 1907/2006 (REACH); (EU) 1272/2008; 75/324/EWG ((EG) 2016/2037); (EU) 2020/878; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014; (EU) 2019/1148; (EU) 2019/1021
- Пояснення щодо компонентів.	Список SVHC (речовини з особливо небезпечними властивостями): не містить жодних з наведених у списку речовин або у концентрації менш ніж 0,1 %.
- додаток XIV (REACH)	Продукт не містить речовин, для яких обов'язкова наявність дозволу $\geq 0,1\%$ згідно з Додатком XIV, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH).
- додаток XVII (REACH)	Згідно з Додатком XVII, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH) продукт містить речовини $\geq 0,1\%$ з наступними обмеженнями: 75 Згідно з Додатком XVII, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH) продукт не підлягає обмеженням.
ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ ВИМОГИ НАЦІОНАЛЬНІ НОРМИ (UA):	ADR (2025); IMDG-Code (2025, 42. Amdt.); IATA-DGR (2025) Про затвердження Технічного регламенту класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції № 539/2024, ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ щодо безпечності хімічної продукції № 847/2024
- Дотримуватися вимог щодо обмежень	Дотримуватися вимог щодо обмежень трудової діяльності вагітних жінок та матерів-годувальниць. Дотримуватися вимог щодо обмежень трудової діяльності молоді.
- VOC (2010/75/CE)	не стосується

Для цього продукту експертиза безпеки матеріалу не проводилася.

16.1 Коди видів небезпечної дії, які згадуються у Розділі 3

N319 Спричиняє сильне подразнення очей.
N411 Токсично для водних організмів з довгостроковими наслідками.
N317 Може викликати алергічну реакцію на шкірі.
N302 Шкідливо при ковтанні.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 18.03.2025, Складено: 18.03.2025

Версія 6.0. замінює версію: 5.0 Сторінка 10 / 10

16.2 Аббревіатури й скорочення

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
EL50 = Median effective loading
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
EmS = Emergency Schedules
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
LL50 = Median lethal loading
LQ = Limited Quantities
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Додаткова інформація

Процедура класифікації.

Зміна положення

1.3, 2.3, 3.2, 4.2, 8.1, 9.1, 11.1, 11.2, 12.6, 15.1, 16.2, 16.3